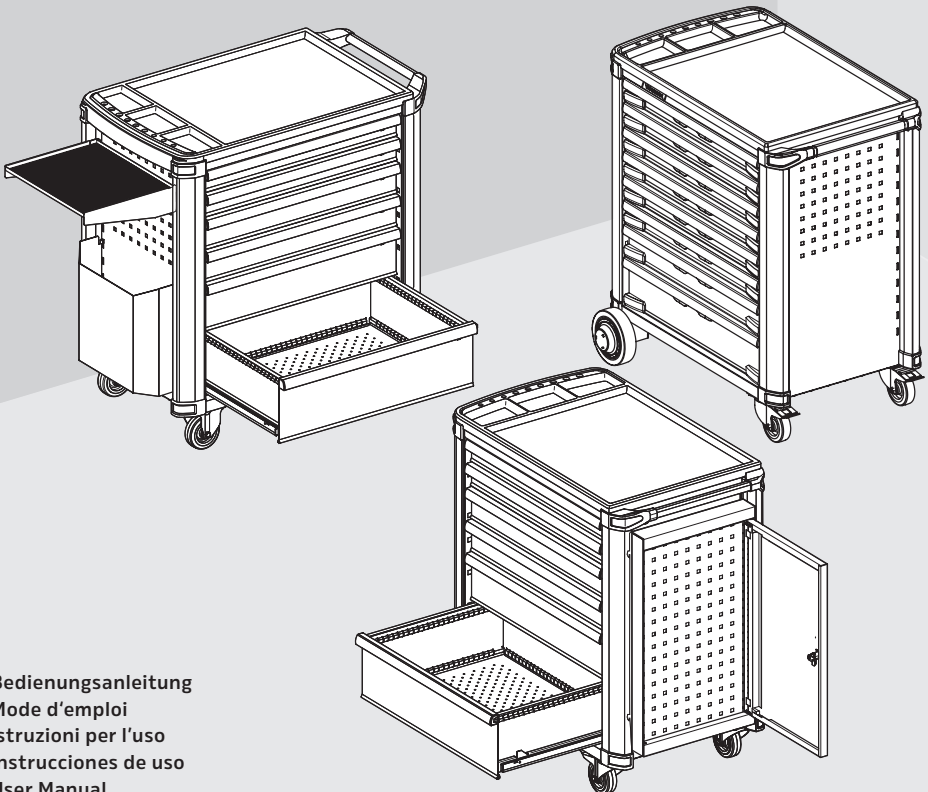


WERKSTATTWAGEN L3627
CHARIOTS D'ATELIERS L3627
CARRELLO PER UTENSILI L3627
CARRO DE TALLER L3627
WORKSHOP TROLLEY L3627



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
User Manual

INHALTSVERZEICHNIS
SOMMAIRE
SOMMARIO
ÍNDICE
TABLE OF CONTENTS

Informationen Informations Informazioni Información Information	3	Beladungsvorschrift Prescriptions de chargement Norma di carico Prescripción de carga Loading instructions	9
Produktübersicht Aperçu du produit Panoramica del prodotto Vista general del producto Product overview	4	Zubehör Montage Montage des accessoires Accessori montaggio Accesorios de montaje Mounting of the accessories	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza Indicaciones de seguridad Safety Notices	6	Schubladen Ausbau Dépose de tiroirs Smontaggio dei cassetti Inscripción del cajón Removing drawers	12
Wartungs- und Pflegehinweise Instructions de maintenance et d'entretien Istruzioni per la manutenzione ordinaria e straordinaria Indicaciones de mantenimiento y cuidados Maintenance and care instructions	8	Übersicht Werkstattwagen Présentation chariots d'ateliers Descrizione carello per utensili Descripción carro de taller Overview workshop trolley	13
Beschriftung Schublade Marquage de tiroir Etichettatura dei cassetti Inscripción del cajón Labeling drawers	8	Ersatzteile Pièces de rechange Pezzi di ricambio Pieza de recambio Spare parts	14

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Beschäftigten zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten!

Benutzerhandbuch bitte nicht im Schrank aufbewahren!

Les instructions suivantes de montage et d'utilisation doivent impérativement être appliquées comme mesures de sécurité. Elles doivent être portées à la connaissance de tous les collaborateurs et respectées de ceux-ci! **Ne pas conserver le manuel d'utilisation dans l'armoire!**

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'utilizzazione devono imperativamente essere rispettate per poter garantire le misure di sicurezza. L'intero personale ne deve essere a conoscenza e le deve rispettare! **Non conservare le istruzioni per l'uso nell'armadio!**

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de instalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas! **No conservar el Manual de Instrucciones dentro del armario!**

The following mounting and operating instructions must be observed for safety. All employees should be informed about them and observe them! **Please do not place the user manual in the cabinet!**



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Precaución
Warning notices



Beachten/Befolgen
Respecter/Suivre
Considerare/Seguire
Observar/Para seguir
To observe/To follow



Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Disposal



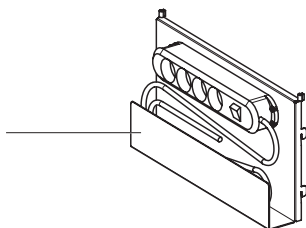
Informationen
Informations
Informazioni
Información
Information



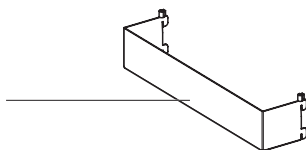
Montageanleitung
Instruction de montage
Istruzioni per il montaggio
Instrucción de montaje
Assembly instructions

PRODUKTÜBERSICHT
APERÇU DU PRODUIT
PANORAMICA DEL PRODOTTO
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
PRODUCT OVERVIEW

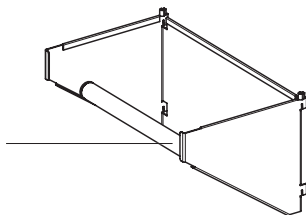
Steckdosenhalteblech
 Support pour prise électrique
 Supporto per presa elettrica
 Sostén para toma eléctrica
 Holder for socket



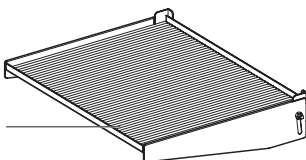
Spraydosenthaler
 Support pour bombe aérosol
 Supporto per bombole spray
 Sostén para latas de aerosol
 Spray can holder



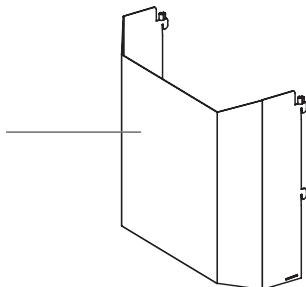
Papierrollenhalter
 Support pour rouleau de papier
 Supporto rotoli di carta
 Sostén para rollos de papel
 Paper roll holder



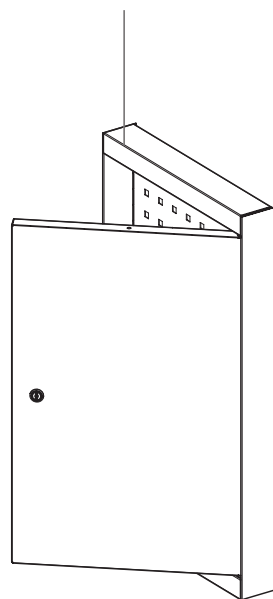
Zusatzablage
 Rangement additionnel
 Ripiano supplementare
 Bandeja supletoria
 Additional rack



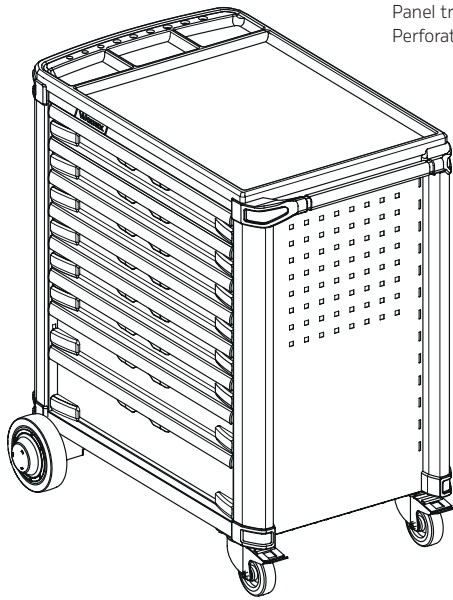
Abfallbehälter
 Poubelle
 Contenitore rifiuti
 Recipiente para desechos
 Waste container



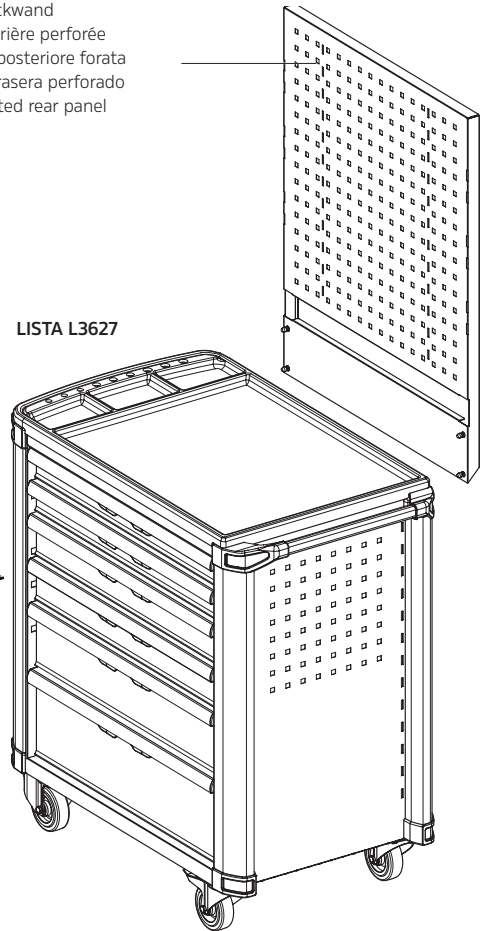
Lochwand mit Tür
 Paroi perforée avec porte
 Parete forata con porta
 Panel perforado con puerta
 Perforated panel with door



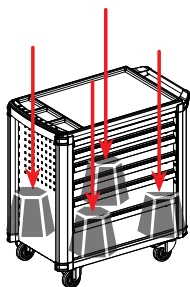
Lochrückwand
Paroi arrière perforée
Parete posteriore forata
Panel trasera perforado
Perforated rear panel



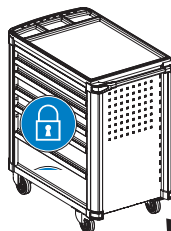
LISTA L3627

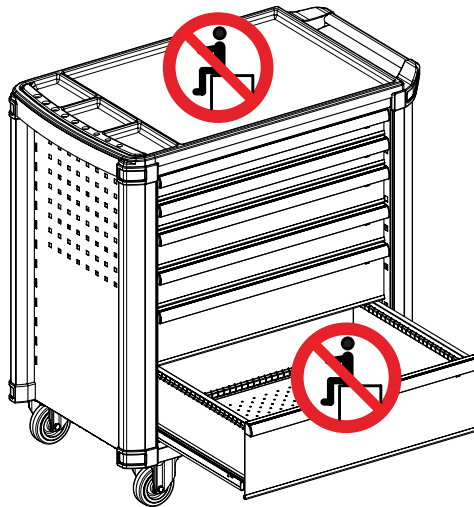


SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
AVVERTENZE DI SICUREZZA
INDICACIONES DE SEGURIDAD
SAFETY NOTICES



max. 400 kg
max.1325 lbs





Beim Transport auf geschlossene Schubladen achten!
Vérifier la fermeture des tiroirs avant le transport!
Durante il trasporto tenere chiusi i cassetti!
¡Durante el transporte las puertas han de estar cerradas!
During transport ensure drawers are closed!

Nur auf festem, ebenem Untergrund aufstellen und verfahren.
Installer et déplacer uniquement sur une surface solide et plane.
Disporre e movimentare solo su un fondo solido e piano.
Colocar y desplazar únicamente sobre suelos firmes y planos.
Only set up and travel on a solid, even substrate.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADOS MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS



Der Werkstattwagen ist bei sorgfältigem Gebrauch grundsätzlich wartungsfrei.
Zur Wiederbeschaffung von defekten oder verlorenen Teilen setzen Sie sich bitte
mit Ihrem Händler, Lieferanten oder direkt mit LISTA AG in Verbindung.

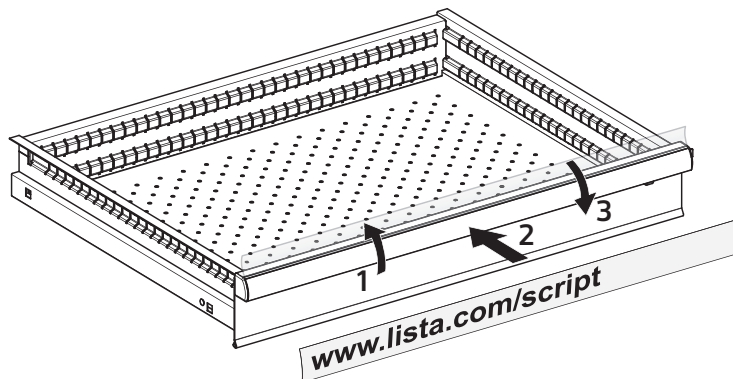
Le chariot d'entretien ne nécessite aucun entretien s'il est utilisé avec précaution.
Pour remplacer des pièces défectueuses ou perdues, veuillez vous adresser à votre
revendeur, votre fournisseur ou directement à LISTA AG.

Il carrello per utensili non richiede manutenzione a condizione che venga utilizzato
correttamente. Per il riapprovvigionamento di pezzi in caso di difetti o smarrimento,
mettetevi in contatto con il vostro rivenditore, fornitore, oppure direttamente con
LISTA AG.

En esencia, el carro de taller no necesita mantenimiento si se utiliza correctamente.
Para la reposición de piezas averiadas o perdidas, le rogamos que se ponga en contacto
con su distribuidor, proveedor o directamente con LISTA AG.

The workshop trolley is maintenance-free when used carefully.
To purchase replacements for defective or lost parts, please contact your dealer,
supplier or LISTA AG directly.

BESCHRIFTUNG SCHUBLADE MARQUAGE DE TIROIR ETICHETTATURA DEI CASSETTI INSCRIPCIÓN DEL CAJÓN LABELING DRAWERS



**BELADUNGSVORSCHRIFT
PRESCRIPTIONS DE CHARGEMENT
NORMA DI CARICO
PRESCRIPCIÓN DE CARGA
LOADING INSTRUCTIONS**



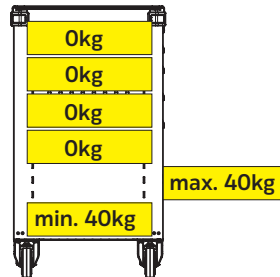
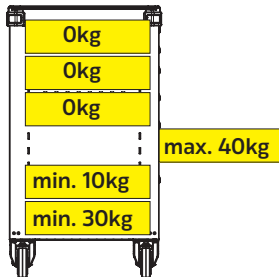
Das Gewicht in der ausgezogenen Schublade darf das Gesamtgewicht in den eingeschobenen Schubladen nicht überschreiten!

Le poids du contenu d'un tiroir ouvert ne peut dépasser celui contenu dans les tiroirs fermés!

Il peso del contenuto di un cassetto aperto non può superare quella contenuta nei cassetti chiusi!

El peso contenido en un cajón abierto no debe superar el peso total contenido en los cajones cerrados!

The weight in the opened drawer shall not exceed the total weight in the closed drawers!



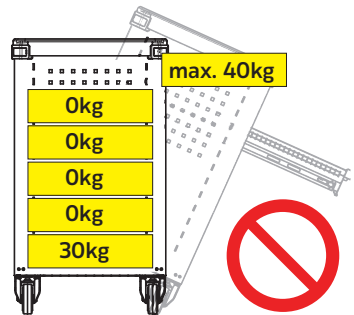
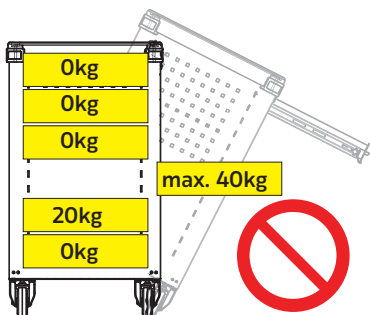
Achtung Kippgefahr!

Attention! Risque de renversement!

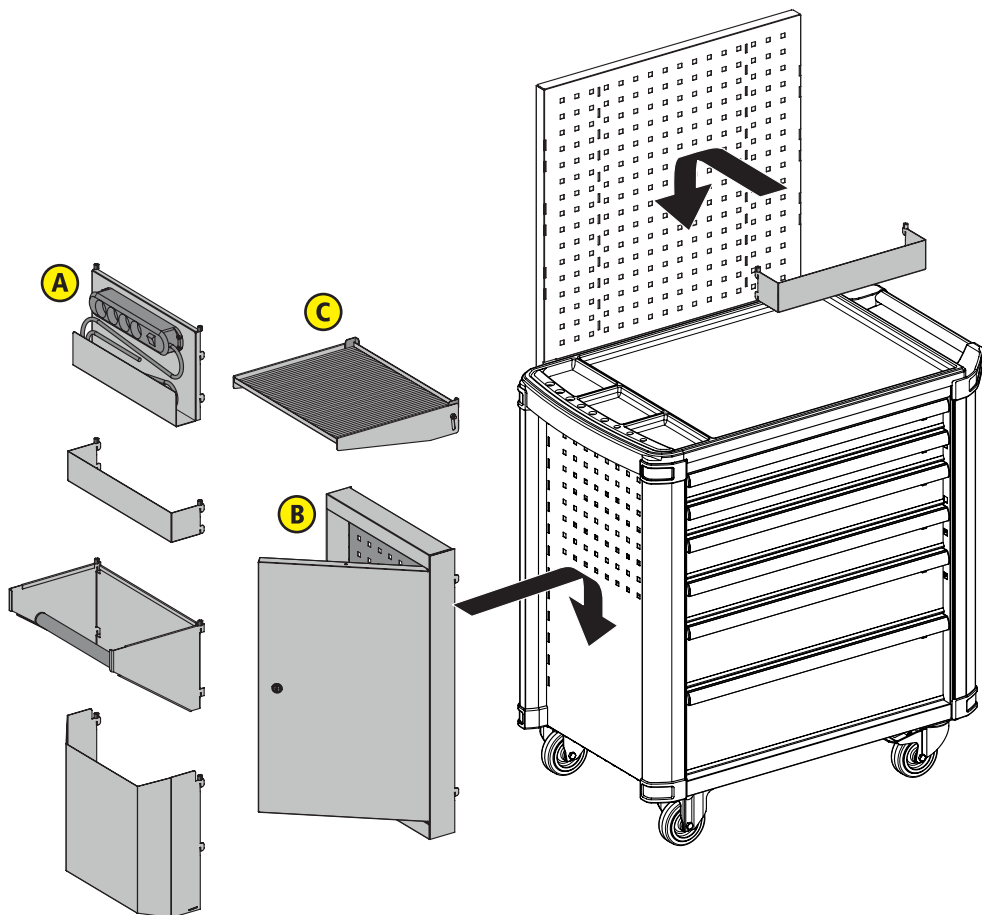
Attenzione pericolo di ribaltamento!

¡Atención peligro de vuelco!

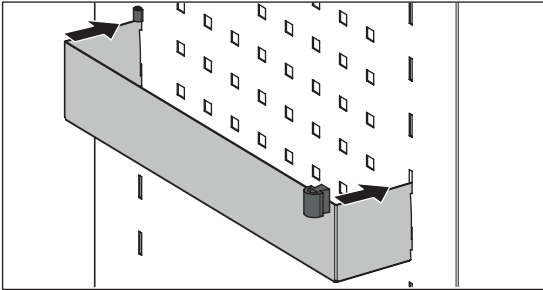
Attention risk of tipping!



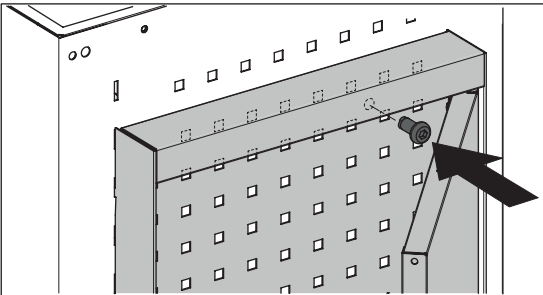
ZUBEHÖR MONTAGE
MONTAGE DES ACCESSOIRES
ACCESSORI MONTAGGIO
ACCESORIOS DE MONTAJE
MOUNTING OF THE ACCESSORIES



A



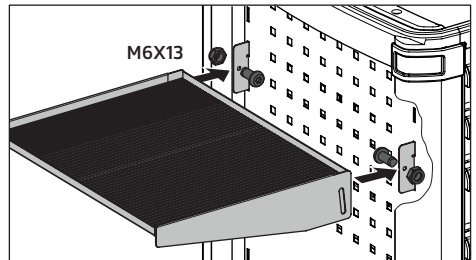
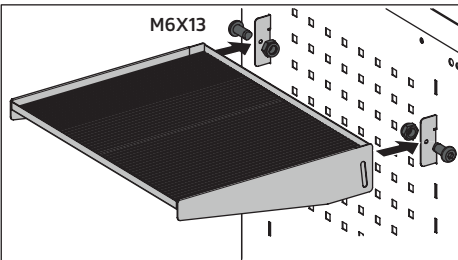
B



M6X13 (DIN 7500C)

Achtung, gewindefurchende Schraube
 Attention, vis autotaraudeuse
 Attenzione, vite autodeformazione
 Atención, tornillo autorroscante
 Caution, self-tapping screw

C



SCHUBLADEN AUSBAU DÉPOSE DE TIROIRS SMONTAGGIO DEI CASSETTI DESMONTAJE DE LOS CAJONES REMOVING DRAWERS



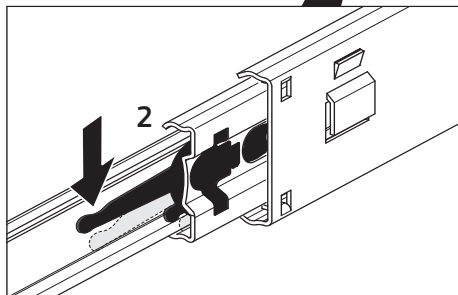
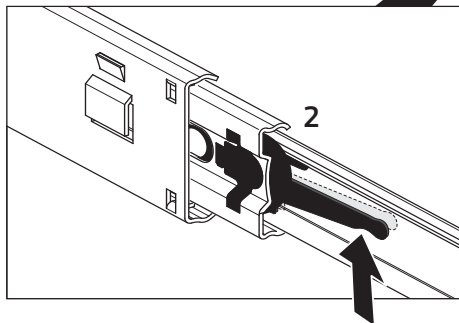
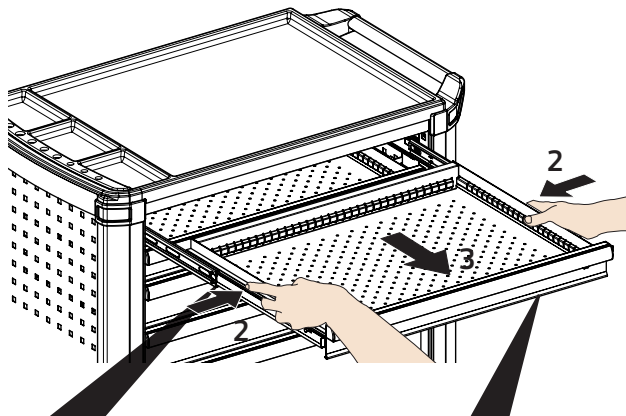
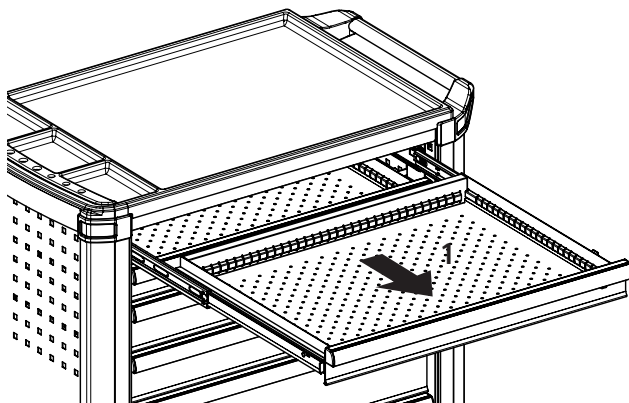
Schubladengrößen bei Wiedereinbau nicht vertauschen

Ne pas échanger les tailles de tiroir lors du remontage

Non scambiare le dimensioni dei cassetti durante il rimontaggio

No intercambie los tamaños de los cajones al volver a armarlos

Do not interchange drawer sizes when reassembling

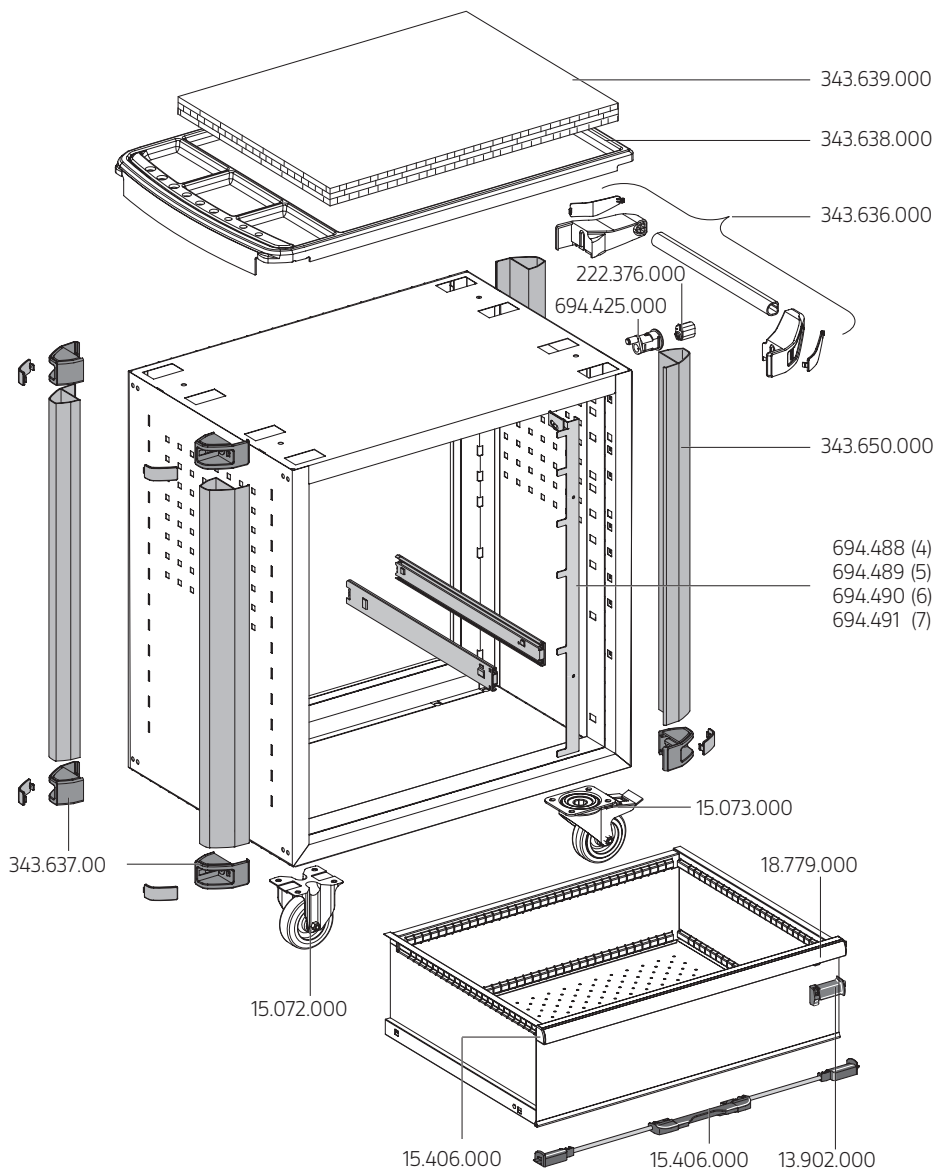


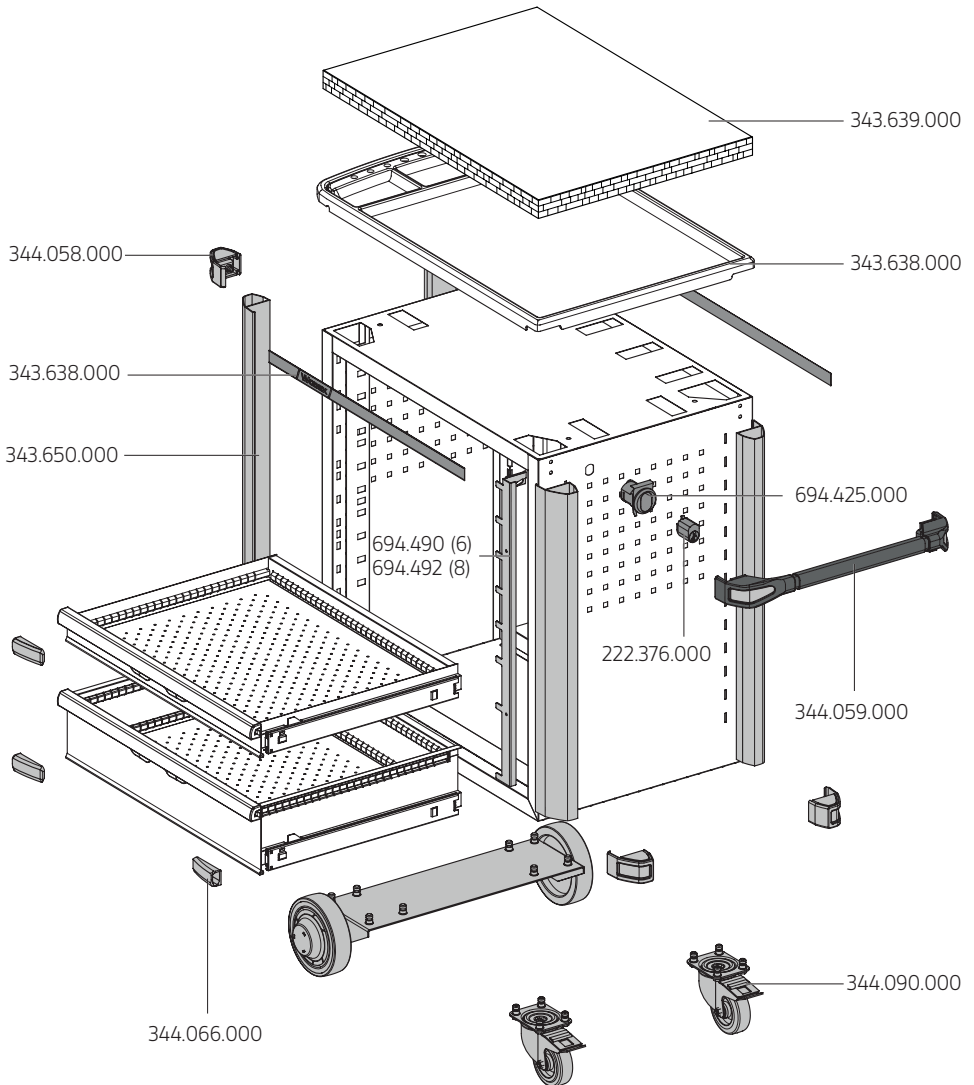
ÜBERSICHT WERKSTATTWAGEN
 PRÉSENTATION CHARIOTS D'ATELIERS
 DESCRIZIONE CARELLO PER UTENSILI
 DESCRIPCIÓN CARRO DE TALLER
 OVERVIEW WORKSHOP TROLLEY



	81.060.XXX	81.061.XXX	81.062.XXX	81.063.XXX	81.064.XXX	81.065.XXX	81.066.XXX	81.067.XXX	81.068.XXX	81.069.XXX	81.070.XXX	81.071.XXX	81.091.XXX	81.095.XXX	81.093.XXX	81.094.XXX	81.092.XXX	81.090.XXX
	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■
	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-
75 mm	-	2	2	4	-	2	2	4	-	2	2	4	2	6	2	6	2	6
100 mm	1	-	2	2	1	-	2	2	1	-	2	2	2	1	2	1	2	1
150 mm	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	1	1	1	1	1
200 mm	3	2	1	1	3	2	1	1	3	2	1	1	1	-	1	-	1	-
Σ Schubladen Tiroirs Cassetti	4	5	6	7	4	5	6	7	4	5	6	7	6	8	6	8	6	8
	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■				
													■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■						
													■	■	■	■	■	■
kg	68	73	77	81	60	64	68	72	62	66	70	73	75	83	73	82	82	91
B (mm) T (mm) H (mm)	833 525 945	833 525 945	833 525 945	833 525 945	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 670 928	894 670 928	894 670 928	894 670 928	870 670 945	870 670 945

ERSATZTEILE
 PIÈCES DE RECHANGE
 PEZZI DI RICAMBO
 PIEZA DE RECAMBIO
 SPARE PARTS





Lista AG
Fabrikstrasse 1
CH-8586 Erlen
Phone +41 71 649 21 11
info@lista.com
www.lista.com



www.lista.com